

Achten Sie darauf, dass die Armlehnen in beiden Positionen immer bis zum Anschlag eingeschoben bzw. eingerastet und mit den Sicherheitsstiften fixiert sind!
ACHTUNG: Nicht auf die ausgeklappten Armlehnen setzen!

Always ensure that the arm rests are slid in, locked and fixed with the safety pegs in both positions up to the end!
CAUTION: Do not sit on folded out arm rests!

Assurez-vous que les accoudoirs soient toujours bien insérés / verrouillés dans les deux positions et fixés avec les goupilles de sûreté !
ATTENTION : Ne vous asseyez pas sur les accoudoirs dépliés !

Accertarsi che i braccioli in entrambe le posizioni siano sempre innestati fino all'arresto e ben incastrati, e che siano fissati con i perni di sicurezza!
ATTENZIONE: Non sedersi sui braccioli aperti!

¡Asegúrese de colocar siempre los reposabrazos hasta que encajen en su posición y fijarlos con los pasadores de seguridad!
¡ATENCIÓN! ¡No se siente sobre los reposabrazos desplegados!

Следите за тем, чтобы подлокотники в обоих положениях всегда задвигались до упора и защелкивались, а также были зафиксированы защитными штифтами!
ВНИМАНИЕ: Не сидеть на разложенных подлокотниках!

TESTRUT (DE) GmbH
 Am Schornacker 113
 D – 46485 Wesel
 Service-E-Mail: info@testrut.de

Dávejte pozor na obě loketní opěrky, aby byly vždy v polohách na doraz resp. zaskočené a fixované bezpečnostními kolíky!
POZOR: Nesedejte na rozložené loketní opěrky!

Figyeljen rá, hogy a kartámlák mindkét helyzetben mindig ütközésig be legyenek tolva, ill. kattanva és a biztonsági csapok rögzítve legyenek!
FIGYELEM: Ne üljön a kihajtott kartámlákra!

Poskrbite, da sta naslonjali za roke v obeh položajih vedno potisnjeni oziroma zaskočenji do konca in da sta pritrjeni z varnostnimi zatiči!
POZOR: Ne sedajte na razklopljena naslonjala za roke!

Dbajte na to, aby boli opierky ramien v oboch pozíciách vždy zasunuté resp. zapadnuté až na doraz a upevnené poistnými kolíkmi!
POZOR: Nesadajte na rozložené opierky ramien!

Pazite da naslonjači za ruke u oba položaja budu utaknuta do kraja tj. uglavljena i pričvršćena sa sigurnosnim klinovima!
UPOZORENJE! Ne sjedajte na rasklopljene naslonjače za ruke!

Asigurați-vă că, în ambele poziții, cotierele sunt împinse respectiv, se blochează cu zgomot până la capăt și sunt fixate cu tije de siguranță!

Multifunktionsbank Borkum / Borkum multifunctional bench / Banc multifonctionnel Borkum / Panca multifunzione Borkum / Banco multifuncional Borkum / Мультифункциональная скамейка Боркум / Multifunkční lavice Borkum / Borkum multifunkciós pad / Večnamenska klop Borkum / Multifunkčná lavica Borkum / Višenamjenska klupa Borkum / Bancă multifuncțională Borkum (20920006-01 / 123129)



- DE WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.**
- GB IMPORTANT, KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY.**
- FR IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT**
- IT IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE.**
- ES IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LÉALO DETENIDAMENTE.**
- RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОХРАНЯТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.**
- CZ DŮLEŽITÉ, USCHOVAT PRO PŘÍPADNOU POZDĚJŠÍ POTŘEBU: PEČLIVĚ PŘEČÍST.**
- HU FONTOS, HOGY A KÉSŐBB FELMERÜLŐ KÉRDÉSEKHEZ ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN OLVASSA EL.**
- SI POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO: POZORNO PREBERITE.**

SK DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, DÔSLEDNE SI ICH PREČÍTAJTE A ODLOŽTE.

HR VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU REFERENCU:- BRIŽNO PROČITAJTE.

RO IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE: CITIȚI CU GRIJĂ.

DE

Für die Nutzung im privaten Außen- und Wohnbereich.

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE:

- Der Artikel ist ausschließlich gemäß seines bestimmungsgemäßen Gebrauches zu nutzen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand und die Funktion des Artikels. Stellen Sie Beschädigungen fest, darf der Artikel nicht mehr benutzt werden.
- Benutzen Sie den Artikel nur auf festen und ebenen Untergründen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Artikels.
- ACHTUNG! Klemm- / Quetschgefahr beim Auf- und Abbau des Artikels.
- Maximale Belastbarkeit: 2 x 110 kg.

GRUNDSÄTZLICHES ZU HOLZ

Gartenmöbel aus Holz haben eine gute und natürliche Widerstandsfestigkeit im Außenbereich. Da Gartenmöbel durch die natürlichen Witterungseinflüsse (Sonne, Regen, Wind) einer hohen Beanspruchung ausgesetzt sind, bedürfen sie einer regelmäßigen Pflege. Um das Holz vor Fäulnis, Austrocknung und Rissbildung zu schützen, muss es regelmäßig mit einem handelsüblichen Holzpflegeöl behandelt werden. Die Pigmentierung des Öls sollte der Holzfarbe entsprechen. Tragen Sie das Holzpflegeöl mit einem weichen Lappen oder Pinsel gleichmäßig auf das Holz auf. Diese Behandlung gibt dem Holz einen geschmeidigen Glanz und unterstützt auf natürliche Weise seine Witterungsbeständigkeit. Überschüssiges Öl, welches von dem Holz nicht aufgenommen wird, sollte nachfolgend mit einem trockenen und weichen Tuch abgewischt werden. Das Einölen sollte ca. 1-2-mal jährlich erfolgen, spätestens jedoch, wenn Wassertropfen nicht mehr von dem Holz abperlen und das Holz anfängt auszubleichen und spröde zu werden.

WITTERUNGSEINFLÜSSE

Bei längerem Regen müssen Ihre Möbel untergestellt oder mit einer Abdeckhaube geschützt werden. Bei kurzem Regen genügt es, die Möbel leicht anzukippen, sodass das Wasser ablaufen kann. Schimmel und Fäulnis entsteht zumeist auf waagerechten Flächen. Bei extremen Witterungseinflüssen wie Frost und Schnee müssen die Möbel eingelagert und trocken und kühl aufbewahrt werden.

ENTFERNEN VON VERUNREINIGUNGEN

Bei normalem Gebrauch der Gartenmöbel sind kleine Kratzer, Verunreinigungen und eine Schädigung der Holzoberfläche nicht zu vermeiden. Sichtbare Verunreinigungen der Holzflächen sollten vor dem Einölen mittels einer milden Seifenlauge und einer weichen Bürste gründlich entfernt werden. Nachfolgend muss das Holz gut durchtrocknen (nicht in

beheizte Räume stellen). Mithilfe von feinem Schmirgelpapier können beschädigte oder fleckige Flächen zusätzlich gesäubert und kleinere Fehlstellen behoben werden. Nachfolgend müssen die Holzflächen wie beschrieben erneut mit Holzpflegeöl behandelt werden.

Grundsätzlich gilt jedoch: Da die Gartenmöbel aus einem Naturmaterial bestehen und zudem Wind und Wetter ausgesetzt sind, lassen sich gewisse Alterungserscheinungen, wie z.B. eine leichte Rissbildung durch das Arbeiten des Holzes oder das Entstehen von UV-strahlungsbedingten Farbunterschieden, trotz sorgfältiger Auswahl und Verarbeitung der Hölzer nicht ausschließen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zur schnellen Reinigung der Kissen- / Sitzbezüge ein feuchtes, weiches Tuch verwenden. Einzelne Flecken können mit milder Seifenlauge und einer weichen Bürste entfernt werden. Auf keinen Fall mit scharfen Reinigungs- oder Lösemitteln reinigen.

Achten Sie darauf, dass die Kissen-/Auflagenfüllungen nicht nass werden und sich im Inneren Feuchteschäden und Schimmel bilden kann!

Bei feuchten Wetterverhältnissen und bei Regen die Kissen/Auflagen reinholen und an einem geschützten, trockenen Ort aufbewahren.

Feucht oder nass gewordene Kissen/Auflagen gründlich durchtrocknen lassen. Feuchte Kissen/Auflagen nicht einlagern!

Zur gründlichen Reinigung der Bezüge in der Waschmaschine, können diese abgenommen werden. Ziehen Sie die Bezüge ab, drehen Sie diese auf links und schließen Sie die Reißverschlüsse. Geben Sie die Bezüge mit ähnlichen Farben zusammen in die Waschmaschine.

WICHTIG:

Beachten Sie bei der Reinigung der Bezüge unbedingt die Pflegekennzeichnung auf dem Einnähetikett des Bezugs!

ENTSORGUNGSHINWEISE

Bitte entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

GB

For private use in outdoor and living areas.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS:

- The product is to be used exclusively for its intended purpose.
- Regularly check the condition and functionality of the product. If you notice any damage, the product should no longer be used.
- Only use the product on solid and level ground.
- Make sure the product is positioned securely.
- WARNING! Risk of clamping/crushing fingers during assembly and disassembly of the product.
- Maximum load: 2 x 110 kg.

WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT WOOD

Wooden garden furniture has an excellent natural resilience, making it ideal for use outdoors. Since garden furniture is exposed to the stresses and strains posed by the elements (sun, rain, wind), it requires regular care and maintenance.

To protect the wood from rotting, drying out and cracking, it must be treated regularly with off-the-shelf wood treatment oil. The pigmentation of the oil should be the same as the colour of the wood.

Apply the wood treatment oil evenly with a soft rag or brush. This treatment gives the wood a smooth shine and protects it naturally against the effects of the weather.

Excess oil that has not been absorbed by the wood should be mopped up with a dry, soft cloth.

The wood should be treated with oil once or twice per year, at the latest when water droplets are no longer able to drip off the wood, and the wood starts to fade and become brittle.

WEATHER CONDITIONS

In heavy rain, it is strongly advised that your furniture be moved under shelter or protected with a cover. In light rain it is sufficient to tilt the furniture slightly so that the water can run off. Mould and rot usually develop on horizontal surfaces.

In extreme weather conditions such as frost and snow, the furniture must be stored in a cool, dry place.

REMOVING IMPURITIES

During day-to-day use of garden furniture, small scratches, smudges and damage to the surface of the wood is unavoidable.

Visible impurities on the surface of the wood should be removed thoroughly before oiling by washing it with mild soapy water and a soft brush. The wood must then be allowed to dry completely (but do not leave it to dry in a heated room).

Damaged or stained surfaces and smaller imperfections can also be cleared up using fine sandpaper. The wooden surfaces must then be treated again with wood treatment oil as described.

Please bear in mind that as this garden furniture is made of natural materials and is exposed to the weather, the materials may show certain signs of ageing, such as the formation of small cracks in the wood or discolouration as a result of exposure to UV rays, no matter how carefully the wood is selected and prepared.

CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the cushion/seat cover quickly, use a damp soft cloth. Some stains can be removed with a mild soap solution and a soft brush. Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Make sure that the cushion filling does not become wet and that no moisture damage or mould can build up on the inside!

When it rains or there is moisture in the air, the cushions and pads should be taken indoors and stored in a protected and dry location.

Cushions/pads that have become wet should be allowed to dry out completely. Do not fill damp cushions/pads!

The covers can be removed, allowing them to be washed in the washing machine. Remove the cover, turn it inside out and do up the zip. Wash the cover with similar colours in the washing machine.

IMPORTANT:

Be sure to read the washing instructions on the sewn-in care label on the covers!

DISPOSAL INSTRUCTIONS

When disposing of the packaging, please ensure it is correctly sorted. Put the cardboard and the box in the waste paper bin, and plastic sheets in the recyclables bin.

FR

Pour une utilisation dans des espaces privés, à l'intérieur comme à l'extérieur.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT :

- L'article doit uniquement être utilisé conformément à l'usage prévu.
- Vérifiez régulièrement l'état et le bon fonctionnement de l'article. Si vous constatez des dommages, l'article ne doit plus être utilisé.

- N'utilisez l'article que sur une surface plane et rigide.
- Veillez à ce que l'article soit stable.
- ATTENTION ! Risque de coincement /d'écrasement lors du montage et du démontage de l'article.
- Charge maximale : 2 x 110 kg.

INFORMATIONS DE BASE SUR LE BOIS

Les meubles de jardin en bois présentent une bonne résistance naturelle à l'extérieur. Étant donné que les meubles de jardin sont exposés à des contraintes élevées dues aux conditions météorologiques naturelles (soleil, pluie, vent), ils doivent faire l'objet d'un entretien régulier.

Afin de protéger le bois de la pourriture, de l'assèchement et des craquelures, il doit être entretenu régulièrement à l'aide d'une huile pour bois du commerce. La pigmentation de l'huile doit correspondre à la couleur du bois.

Appliquez l'huile d'entretien sur le bois de manière régulière au moyen d'un chiffon souple ou d'un pinceau. Ce traitement donne au bois une brillance soyeuse et renforce de manière naturelle sa résistance aux intempéries.

L'huile excédentaire non absorbée par le bois doit ensuite être essuyée à l'aide d'un chiffon sec et doux.

L'application d'huile doit être effectuée 1 à 2 fois par an, au plus tard cependant lorsque les gouttes d'eau ne perlent plus sur le bois et que le bois commence à pâlir et à devenir friable.

INFLUENCES DES INTEMPÉRIES

En cas de pluie de longue durée, vos meubles doivent être placés à l'abri ou recouverts d'une housse de protection. En cas de pluie de courte durée, il suffit de basculer légèrement les meubles pour permettre une évacuation de l'eau. Les moisissures et les pourritures se forment le plus souvent sur des surfaces horizontales. En cas de conditions climatiques extrêmes comme du gel et de la neige, les meubles doivent être entreposés dans un endroit sec et frais.

ÉLIMINATION DES IMPURETÉS

En cas d'utilisation normale des meubles de jardin, il est impossible d'éviter les petites éraflures, les impuretés et les endommagements de la surface du bois.

Avant d'appliquer l'huile, il est recommandé d'éliminer soigneusement les impuretés visibles à la surface du bois au moyen d'une solution savonneuse douce et d'une brosse souple. Bien laisser sécher le bois par la suite (ne pas placer dans des pièces chauffées).

Un papier de verre fin permet en outre de nettoyer les surfaces abîmées ou tachées et de corriger les imperfections. Ensuite, la surface du bois doit être une nouvelle fois traitée à l'huile pour bois comme expliqué précédemment.

En règle générale : Étant donné que les meubles de jardin sont composés d'un matériau naturel et qu'ils sont en outre exposés aux intempéries, il est impossible, malgré une sélection et un traitement soigneux des bois utilisés, d'éviter certains effets du vieillissement, par exemple une légère formation de craquelures due au travail du bois ou la présence de différences de couleur à la suite du rayonnement UV.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utiliser un chiffon humide et doux pour nettoyer rapidement les housses de coussin/de siège. Les taches individuelles peuvent être éliminées à l'aide d'un savon doux et d'une brosse souple. Ne jamais nettoyer avec des détergents ou solvants agressifs.

Veillez à ce que les rembourrages de coussin/de garniture ne soient pas mouillés et que des détériorations dues à l'humidité et des moisissures n'apparaissent pas à l'intérieur !

Par temps humide ou pluvieux, rentrer les coussins/garnitures et les entreposer dans un lieu sec et protégé.

Bien laisser sécher les coussins/garnitures mouillés. Ne pas recouvrir des coussins/garnitures mouillés !

Les housses peuvent être retirées afin de les nettoyer en machine. Retirez les housses, retournez-les et fermez les fermetures à glissière. Lavez les housses en machine avec du linge de la même couleur.

IMPORTANT :

Lors du nettoyage des housses, respectez impérativement les instructions d'entretien présentes sur l'étiquette cousue !

INDICATIONS DE MISE AU REBUT

Veillez trier les éléments d'emballage lors de leur mise au rebut. Éliminez le papier et le carton avec le papier usagé, les films plastiques avec les matériaux recyclables.

IT

Per l'utilizzo in ambienti privati esterni o interni.

AVVERTENZE E INDICAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA:

- L'utilizzo dell'articolo è riservato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.
- Verificare con regolarità lo stato e la funzionalità dell'articolo. Qualora si riscontrino danneggiamenti, l'articolo non può più essere utilizzato.
- Utilizzare l'articolo solo su basi stabili e piane.
- Assicurarsi che l'articolo sia posizionato in modo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di inceppamento e schiacciamento durante il montaggio e lo smontaggio dell'articolo.
- Carico massimo: 2 x 110 kg.

INDICAZIONI GENERALI PER IL LEGNO

I mobili da giardino in legno hanno una buona resistenza naturale per gli ambienti esterni. Poiché per effetto degli agenti atmosferici (sole, pioggia, vento) i mobili da giardino sono esposti ad alte sollecitazioni, necessitano di una cura regolare.

Per proteggere il legno da decomposizione, essiccamento e fessurazione, questo deve essere regolarmente trattato con un olio per la cura del legno disponibile in commercio. La pigmentazione dell'olio dovrebbe corrispondere al colore del legno.

Applicare sul legno in maniera uniforme l'olio per la cura del legno con un panno o un pennello. Questo trattamento dona al legno una sinuosa lucentezza e sostiene in modo naturale la sua resistenza agli agenti atmosferici.

In seguito, l'olio in eccesso che non viene assorbito dal legno dovrebbe essere asciugato con un panno asciutto e morbido.

Si consiglia di oliare il mobile ca. 1-2 volte l'anno o almeno quando il legno comincia ad assorbire le gocce d'acqua o quando il legno inizia a diventare sbiadito e fragile.

EFFETTO DEGLI AGENTI ATMOSFERICI

In caso di piogge durature i mobili da giardino devono essere portati al riparo o protetti da una copertura. In caso di piogge passeggere è sufficiente inclinare leggermente i mobili in modo tale da lasciar scolare l'acqua. Segni di muffa e putrefazione emergono soprattutto sulle superfici piane.

In caso di fattori atmosferici estremi, quali il gelo e la neve, i mobili devono essere rimessi e custoditi in luoghi asciutti e freddi.

RIMOZIONE DELLE IMPURITÀ

In un normale utilizzo dei mobili da giardino non possono essere evitati piccoli graffi, impurità e danneggiamenti sulla superficie del legno.

Si consiglia di rimuovere bene le impurità visibili della superficie prima di oleare con una liscivia di sapone neutro e una spazzola morbida. In seguito lasciar asciugare bene il legno (non posizionare il mobile in luoghi caldi).

Con l'ausilio di una carta vetrata fine è possibile inoltre pulire le parti della superficie danneggiate o macchiate

ed eliminare piccoli difetti. Infine le superfici del legno devono essere nuovamente trattate come descritto sopra con olio per la cura del legno.

Ad ogni modo vale la regola: poiché i mobili da giardino consistono di materiali naturali e sono inoltre esposti al vento e ad altri agenti atmosferici, nonostante un'attenta selezione e un trattamento dei legni, non si può escludere l'emergere di segni d'invecchiamento, come per es. una leggera fessurazione della lavorazione del legno o l'emergere di differenze di colorazione dovute all'esposizione del legno ai raggi ultravioletti.

PULIZIA E CURA

Per una pulizia rapida dei rivestimenti di cuscini e piani da seduta utilizzare un panno umido morbido. Singole macchie possono essere rimosse con una liscivia di sapone delicata e una spazzola morbida. Non pulire in nessun caso con detergenti abrasivi o solventi.

Fare attenzione a non bagnare l'imbottitura interna dei cuscini, perché questa si può danneggiare e ammuffire!

In condizioni di umidità e di pioggia riporre in luoghi chiusi i cuscini o rivestimenti e conservarli in un luogo protetto e asciutto.

Lasciar asciugare bene i cuscini o i rivestimenti se umidi o bagnati. Non mettere via cuscini o rivestimenti se sono umidi!

Per pulire a fondo i rivestimenti con la lavatrice, questi possono essere tolti. Sfoderare i cuscini, rivolgere le fodere o i rivestimenti al contrario e chiudere le chiusure lampo. Lavare in lavatrice le fodere e i rivestimenti con colori simili.

IMPORTANTE:

fare assolutamente attenzione durante la pulizia delle fodere alle indicazioni riportate sulle targhette!

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Si prega di smaltire l'imballaggio. Smaltire carta e cartone nella raccolta della carta, pellicole nella raccolta di materiali riciclabili.

ES

Para su uso privado en el exterior y dentro de casa.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS:

- Utilice el artículo exclusivamente conforme a las instrucciones de uso del mismo.
- Compruebe periódicamente el estado y la función del artículo. En caso de que observe daños, deje de utilizarlo.
- Use el artículo únicamente sobre una superficie plana y firme.
- Asegúrese de que el artículo está estable.
- ¡ATENCIÓN! Existe riesgo de atrapamiento o aplastamiento al montar y desmontar el artículo.
- Capacidad máxima de carga: 2 x 110 kg.

LO PRINCIPAL ACERCA DE LA MADERA

Los muebles de jardín fabricados en madera tienen una buena resistencia natural en espacios exteriores.

Dado que están sometidos a un gran desgaste por las inclemencias del tiempo (sol, lluvia, viento), los muebles necesitan un mantenimiento periódico.

Para proteger la madera de la descomposición, la deshidratación y el agrietamiento deberá tratarla regularmente con un aceite protector convencional para madera. La pigmentación del aceite debe ser del mismo tono que la madera.

Aplique el aceite protector de manera uniforme sobre la madera utilizando un paño suave o un pincel. Este tratamiento aportará un suave brillo a la madera y mejorará de forma natural su resistencia ante las inclemencias del tiempo.

A continuación, retire el aceite sobrante que no haya sido absorbido por la madera con un paño suave y seco. Deberá aplicar el aceite 1 y 2 veces al año aproximadamente, como muy tarde cuando detecte que la madera no hace resbalar las gotas de agua, y empieza a decolorarse y agrietarse.

INFLUENCIAS CLIMATOLÓGICAS

Cuando llueve prolongadamente, guarde los muebles o protéjalos con una cubierta. Cuando llueve poco, es suficiente con inclinarlos ligeramente para que el agua pueda fluir. El moho y la podredumbre se forma por lo general en superficies horizontales.

Con influencias meteorológicas extremas, como heladas y nieves, los muebles deben guardarse y almacenarse en un lugar fresco y seco.

ELIMINAR LAS IMPUREZAS

No se puede evitar que por un uso normal aparezcan pequeños arañazos, impurezas y deterioros en la superficie de la madera de los muebles de jardín.

Engrase las impurezas visibles de la madera después de haberlas limpiado con una solución jabonosa y un cepillo suave. A continuación, deje que la madera se seque bien (no lo haga en habitaciones con calefacción). Con ayuda de un papel de lija fino, trate las zonas dañadas o manchadas y así se disimularán las pequeñas imperfecciones. A continuación, trate la superficie con aceite tal y como se ha descrito anteriormente.

En resumen: Como los muebles de jardín están fabricados con un material natural y expuestos al viento y al clima, es imposible evitar ciertos signos de envejecimiento (como pequeñas grietas) o las variaciones del color provocadas por las radiaciones UV a pesar de escoger y trabajar a conciencia la madera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar rápidamente los cojines/las fundas de los asientos, use un paño suave y húmedo. Las manchas superficiales se pueden eliminar con una solución jabonosa y un cepillo suave. No las limpie en ningún caso con detergentes abrasivos ni disolventes.

Asegúrese de que el relleno de los cojines/las colchonetas no se moja y de que no se crea moho ni se generen daños por la humedad en el interior.

Cuando llueva y haya un clima húmedo, meta dentro de casa los cojines/las colchonetas y guárdelos en un lugar seco y protegido.

Deje que se sequen bien los cojines/las colchonetas húmedos o mojados. ¡No use cojines ni colchonetas húmedos!

Para limpiar debidamente las fundas en la lavadora, extraígalas. Retire las fundas, deles la vuelta y cierre la cremallera. Ponga las fundas con colores similares en la lavadora.

IMPORTANTE:

Cuando limpie las fundas, asegúrese sobre todo de comprobar primero las indicaciones de mantenimiento de la etiqueta.

INDICACIONES DE DESECHO

Deseche el embalaje según su clase, p. ej., el cartón y la cartulina al contenedor de papel usado y las láminas al de recogida de materiales.

RU

Для бытового использования в доме и на улице

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Использовать продукт исключительно по назначению.
- Регулярно проверяйте состояние и функциональность продукта. При наличии повреждений

использовать продукт запрещается.

- Используйте продукт только на устойчивой и ровной поверхности.
- Следите за надежной установкой продукта.
- ВНИМАНИЕ! Опасность защемления и застревания при сборке и разборке продукта.
- Максимальная нагрузка: 2 x 100 кг.

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕРЕВЕ

Садовая мебель из дерева отличается хорошей естественной погодоустойчивостью в уличных условиях. Поскольку садовая мебель подвергается сильному воздействию естественных погодных условий (солнце, дождь, ветер), она требует регулярного ухода.

Для защиты дерева от гниения, высыхания и растрескивания его необходимо регулярно обрабатывать обычным маслом по уходу за деревом. Пигментация масла должна соответствовать цвету дерева.

Равномерно нанесите на дерево масло при помощи мягкой ткани или кисточки. Такая обработка придает дереву мягкий блеск и естественным образом усиливает его погодоустойчивость.

Остатки масла, которые не впитались в дерево, необходимо вытереть сухой, мягкой тканью.

Обработку маслом необходимо проводить прибл. 1-2 раза в год, однако не позднее того момента, когда водяные капли более не будут стекать с дерева, а само дерево начнет выцветать и трескаться.

ВЛИЯНИЕ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ

При продолжительном дожде мебель необходимо убрать под навес или закрыть пленкой. При коротком дожде мебель достаточно опрокинуть, чтобы с нее могла стекать вода. Плесень и гниение обычно возникают на горизонтальных поверхностях.

При экстремальных погодных условиях, например, при снеге и морозе мебель необходимо убирать в сухое прохладное место.

УДАЛЕНИЕ ГРЯЗИ

В ходе обычного использования садовой мебели невозможно избежать мелких царапин, загрязнений и повреждений поверхности дерева.

Видимые загрязнения деревянной поверхности необходимо тщательно удалить перед нанесением масла при помощи мягкого щелочного раствора и мягкой щетки. После чего дерево должно хорошо просохнуть (не ставьте деревянную мебель в отапливаемые помещения).

При помощи мелкой наждачной бумаги можно очистить поврежденные поверхности или пятна и исправить мелкие дефекты. Затем деревянную поверхность необходимо обработать маслом для ухода за деревом, как описано выше.

Однако в целом необходимо помнить о следующем: Поскольку садовая мебель изготовлена из натурального материала, который к тому же подвергается воздействию ветра и других погодных условий, несмотря на тщательный отбор и обработку дерева невозможно избежать определенных признаков старения, например, образования мелких трещин в ходе эксплуатации мебели или возникновения цветовых отличий вследствие УФ-излучения.

ОЧИСТКА И УХОД

Для очистки подушек/чехлов сидений используйте влажную, мягкую тряпку. Отдельные пятна можно удалить при помощи мягкого щелочного раствора и мягкой щетки. Ни в коем случае не очищать едкими очищающими средствами или растворителями.

Во избежании повреждений от влажности и образования плесени следите за тем, чтобы подушки/сидения не намокали!

При влажных погодных условиях, а также при дожде подушки/сидения необходимо убирать с улицы и хранить в защищенном, сухом месте.

Намокшие или отсыревшие подушки/сидения необходимо полностью просушить. Не убирать на хранение влажные подушки/сидения!

Для стирки чехлов в стиральной машине их необходимо снять. Снимите чехлы, выверните их на левую сторону и застегните молнии. Стирайте чехлы в машине вместе с изделиями подобного цвета.

ВАЖНО:

При стирке чехлов соблюдайте указания по уходу на этикетках чехлов!

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Пожалуйста, утилизируйте упаковку отдельно по видам материалов: бумагу и картон в макулатуру, пленку в утилизируемые материалы.

CZ

Pro používání v soukromých obytných a venkovních prostorech.

BEZPEČNOSTNÍ A VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek se smí používat jen ke stanovenému účelu.
- Kontrolujte pravidelně stav a funkci výrobku. Poškozený výrobek se nesmí dále používat.
- Používejte výrobek jen na pevných a rovných podkladech.
- Dávejte pozor na bezpečnou polohu výrobku.
- POZOR! Při stavění a skládání výrobku hrozí nebezpečí uskřípnutí.
- Maximální nosnost: 2 x 110 kg.

ZÁKLADNÍ INFORMACE KE DŘEVU

Zahradní dřevěný nábytek má dobrou a přirozenou odolnost pro použití venku. Protože je zahradní nábytek přirozeným působením povětrnostních vlivů (slunce, déšť, vítr) vystaven vysokému namáhání, potřebuje pravidelnou péči.

Pro ochranu dřeva před práchnivěním, vysycháním a tvorbou trhlin, se musí pravidelně ošetřovat běžným olejem na ošetření dřeva. Pigmentace oleje by měla odpovídat barvě dřeva.

Olej naneste rovnoměrně na dřevo měkkým hadrem nebo štětcem. Toto ošetření propůjčuje dřevu hebký lesk a přirozeným způsobem podporuje jeho odolnost proti povětrnostním vlivům.

Přebytečný olej, který není dřevem absorbován, by měl být potom otřen měkkým a suchým hadrem.

Olejování by se mělo provádět cca 1-2 krát ročně, ale nejpozději když se na dřevě netvoří perličky vody a dřevo začíná blednout a křehnout.

POVĚTRNOSTNÍ VLVY

Při delším dešti se musí nábytek uložit na chráněné místo nebo přikrýt krytem. Při krátkém dešti stačí nábytek jen naklonit, aby mohla voda odtékat. K plísní a práchnivění dochází zpravidla na vodorovných plochách.

Při extrémních povětrnostních podmínkách, jako jsou mráz nebo sněžení, se musí nábytek uskladnit na suchém a chladném místě.

ČIŠTĚNÍ

Při normálním používání zahradního nábytku se nedá vyhnout drobnému poškrábání, nečistotám a poškození povrchu dřeva.

Viditelná znečištění dřevěných ploch by se měla před ošetřením olejem vyčistit měkkým kartáčem a slabým mýdlovým roztokem. Po vyčištění musí dřevo dobře vyschnout (nestavět do vytápěných místností).

Jemným smirkovým papírem lze přidavně vyčistit i opravit poškozené a skvrnité plochy. Potom se musí dřevěné plochy, jak již bylo předem popsáno, znovu ošetřit olejem.

Zásadně ale platí: Protože je zahradní nábytek z přírodního materiálu a vystaven vlivům větru a počasí, nelze i přes pečlivý výběr a zpracování dřeva zamezit určitým projevům jeho stárnutí, např. lehkému vzniku trhlin, protože dřevo pracuje nebo vlivem ultrafialového záření k jeho rozdílnému zbarvení.

ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Na čištění povlaků používat vlhký, měkký hadr. Jednotlivé skvrny lze odstranit měkkým kartáčem a slabým mýdlovým roztokem. V žádném případě nečistit ostrými čistícími prostředky nebo rozpouštědly.

Dávejte pozor, aby výplně polštářování nenavlhly, mohou se poškodit a plesnivět.

Za nepříznivých povětrnostních podmínek a při dešti polštáře a podložky sejmout a uložit na chráněném, suchém místě.

Mokrý nebo vlhký polštář a podložky nechat úplně uschnout. Vlhké polštáře a podložky neuskladňovat!

Pro důkladné vyprání v pračce na prádlo lze povlaky sejmout. Stáhněte povlaky, obraťte je naruby a zavřete zipy. Povlaky perte v pračce s látkami podobné barvy.

DŮLEŽITÉ:

Při čištění povlaků dbejte na značky k ošetřování na všíte etiketě.

POKYNY PRO LIKVIDACI

Obal prosím zlikvidujte dle druhu. Lepenku a karton odevzdejte do starého papíru, fólie do plastů.

HU

Magáncélú kül- és beltéri használatra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK:

- A terméket kizárólag rendeltetése szerint szabad használni.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát és működését. Amennyiben rongálódásokat fedez fel rajta, úgy a terméket nem szabad tovább használni.
- Csak szilárd és egyenes talajon használja a terméket.
- Ügyeljen a termék biztos állására.
- FIGYELEM! Becsípődés veszélye a termék felállításakor és összecsapódásakor.
- Maximális teherbírás: 2 x 110 kg.

ALAPVETŐ TUDNIVALÓK A FÁRÓL

A fából készült kerti bútorok jó és természetes ellenálló képességgel bírnak kültéren. Mivel a kerti bútorok a természetes időjárási viszonyok miatt (napsütés, eső, szél) nagy igénybevételeknek vannak kitéve, rendszeres ápolást igényelnek.

Ahhoz, hogy a fát megvédjük a korhadástól, kiszáradástól és felrepedezéstől, rendszeresen kezelnünk kell valamelyen, a kereskedelemben kapható faápoló olajjal. Az olaj pigmentáltsága a fa színének megfelelő legyen.

A faápoló olajt egyenletesen hordja fel egy puha ronggyal vagy ecsettel a fára. Ez a kezelés selymes fényt ad a fának és természetes módon segíti annak időjárással szembeni ellenálló képességét.

A fa által fel nem vett, felesleges olajt ezután egy puha, száraz kendővel kell letörölni.

Az olajozást évente kb. 1-2-szer kell elvégezni, legkésőbb azonban akkor, ha a vízcseppek már nem peregnek le a fáról, illetve a fa elkezd kifakulni és felülete kiszárad, durva lesz.

IDŐJÁRÁSI HATÁSOK

Elhúzódó esőben a bútorokat állítsa fedett helyre vagy takarja le őket. Rövid esőzés során elegendő, ha kissé megdönti a bútorokat, hogy a víz lefolyhasson róluk. A penész és korhadás legtöbbször a vízszintes felületeken keletkezik.

Extrém időjárási viszonyok esetén, mint amilyen a fagy és a hó, a bútorokat el kell pakolni és száraz, hűvös helyen tárolni.

A SZENNYEZŐDÉSEK ELTÁVOLÍTÁSA

A kerti bútorok normál használatkor nem kerülhetők el a kisebb karcolások, szennyeződések és a felületi sérülések.

A fapelület látható szennyeződéseit az olajozás előtt alaposan el kell távolítani híg szappanlúg és egy puha kefe segítségével. Ezt követően hagyni kell alaposan megszáradni a fát (ehhez ne állítsa fűtött helyiségbe). Kiegészítésképp egy finom csiszolópapír segítségével letisztíthatóak a sérült, vagy foltos felületek és felszámolhatóak az apróbb hibák. Ezután a fent leírt módon ismét kezelni kell a fapelületet faápoló olajjal.

Általánosan érvényes ugyanakkor: Mivel a kerti bútorok természetes anyagból állnak, továbbá ki vannak téve a szélnek és időjárásnak, így bizonyos öregedési jelek, mint amilyen pl. az enyhe repedezettség a fa mozgása következtében, vagy az UV-sugárzás által keletkezett színbeli különbségek, a fa alapanyag gondos megválasztása és megmunkálása ellenére sem kizárhatóak.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A párnák / üléshezúzatok gyors tisztításához használjon egy nedves, puha kendőt. Az egyes foltokat enyhe szappanlúggal és egy puha kefével távolíthatja el. Semmiképpen ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket.

Ügyeljen arra, hogy a párnák/feltétek töltete ne legyen nedves, mert a belsejükben a nedvesség károkat és penészt okozhat!

Nedves időjárási viszonyok között és esőben hozza be a párnákat/feltéteket, és tárolja azokat védett, száraz helyen.

A nedves vagy vizes párnákat/feltéteket hagyja alaposan átszáradni. A nedves párnákat/feltéteket ne raktározza el!

A huzatok mosógépben történő alapos tisztításához lehúzhatja azokat. Húzza le és fordítsa ki a huzatokat, és zárja össze a cipzárat. A huzatokat hasonló színű anyagokkal együtt tegye a mosógépbe.

FONTOS:

A huzatok tisztításához feltétlenül kövesse a huzatokba varrt ápolási útmutatón látható jelzéseket!

TUDNIVALÓK A HULLADÉK GYŰJTÉSÉHEZ

Kérjük, gyűjtse külön a csomagolóanyagokat. A papírt és a kartont tegye a papírgyűjtőbe, a fóliákat pedig a szelektív hulladékgyűjtőbe.

SI

Za zasebno uporabo na prostem in v stanovanju.

VARNOSTNI NAPOTKI IN OPOZORILA:

- Izdelek je treba uporabljati izključno v skladu z namenjeno uporabo.
- Redno preverjajte stanje in delovanje izdelka. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Izdelek uporabljajte le na trdnih in ravnih podlagah.
- Poskrbite za stabilno postavitev izdelka.
- POZOR! Nevarnost ukleščenja/zmečkanja med sestavljanjem in razstavljanjem izdelka.
- Maksimalna obremenitev: 2 x 110 kg.

OSNOVNO O LESU

Leseno vrtno pohištvo odlikuje dobra in naravna odpornost na razmere na prostem. Ker je vrtno pohištvo zaradi naravnih vremenskih razmer (sonce, dež, veter) izpostavljeno velikim obremenitvam, zahteva tudi redno nego.

Za zaščito lesa pred gnilobo, sušenjem in razpokami ga je treba redno mazati z običajnim oljem za nego lesa. Pigmentacija olja se mora ujemati z barvo lesa.

Z mehko krpo ali čopičem enakomerno nanesite olje za nego lesa na les. Takšna obdelava lesa zagotavlja gladek les in na naraven način podpira njegovo odpornost na vremenske vplive.

Odvečno olje, ki ga les ne vpije, po obdelavi obrišite s suho in mehko krpo.

Les naoljite približno enkrat ali dvakrat letno, vendar pa najpozneje takrat, ko se voda od lesa več ne odbija v kapljicah in les začne bledeti ter postajati krhek.

VREMENSKI VPLIVI

Pri daljših deževnih obdobjih je treba pohištvo prestaviti pod streho ali prekriti z zaščitno ponjavo. Pri krajšem deževju zadostuje, če pohištvo nagnete, da lahko voda odteče. Plesen in gniloba nastaneta večinoma na vodoravnih površinah.

Pri ekstremnih vremenskih vplivih, npr. zmrzali in snegu, je treba pohištvo shraniti na suhem in hladnem mestu.

ČIŠČENJE

Pri običajni uporabi vrtnega pohištva ni mogoče preprečiti majhnih prask, umazanije in poškodb lesene površine.

Vidno umazanijo pred oljenjem lesenih površin temeljito očistite z blago milnico in mehko krtačo. Zatem se mora les dobro posušiti (izdelka ne postavljajte v ogrevane prostore).

S finim smirkovim papirjem lahko še dodatno očistite poškodovane ali umazane površine in odpravite majhne napake na površini. Zatem je treba lesene površine ponovno po zgornjih navodilih obdelati z oljem za nego lesa.

Na splošno velja naslednje: Ker je vrtno pohištvo izdelano iz naravnega materiala in izpostavljeno tudi vetru in vremenskim vplivom, kljub skrbni izbiri in obdelavi lesa ni mogoče preprečiti določenih znakov staranja, na primer majhnih razpok zaradi raztezanja lesa ali postopnih razlik v barvi zaradi UV-žarkov.

ČIŠČENJE IN NEGA

Za hitro čiščenje prevlek za blazine/sedeže uporabite vlažno in mehko krpo. Posamezne madeže lahko odstranite z blago milnico in mehko krtačo. V nobenem primeru ne čistite z ostrimi čistili ali topili.

Poskrbite, da se polnila blazin/prevlek ne bodo zmočila, saj se lahko zaradi tega v notranjosti pojavi škoda zaradi vlage in nastanek plesni!

Pri vlažnih vremenskih razmerah in v dežju blazine/prevleke shranite v notranjih prostorih na zaščitenem, suhem mestu.

Vlažne ali mokre blazine/prevleke se morajo temeljito posušiti. Vlažnih blazin/prevlek ne skladiščite!

Za temeljito čiščenje prevlek v pralnem stroju jih morate sneti. Snemite prevleke, jih obrnite in zaprite zadrge.

Prevleke vstavite v pralni stroj skupaj s podobnimi barvami.

POMEMBNO:

Pri čiščenju prevlek obvezno upoštevajte oznake za nego na všitih etiketah prevlek!

NAPOTKI ZA ODLAGANJE MED ODPADKE.

Embalažo odložite med odpadke v skladu z načeli za reciklažo. Lepenko in karton odložite med star papir, folije pa v reciklažo surovin.

SK

Na súkromné používanie v exteriéri a obytnom interiéri.

BEZPEČNOSTNÉ A VAROVNÉ POKYNY:

- Výrobok je určený výlučne na používanie v súlade s určeným účelom.
- Pravidelne kontrolujte stav výrobku. Ak zistíte poškodenia, výrobok už nesmie byť používaný.
- Výrobok používajte iba na pevných a rovných podkladoch.
- Dbajte na bezpečnú stabilitu výrobku.

- POZOR! Nebezpečenstvo privretia / pomliaždenia prstov pri montáži a demontáži výrobku.
- Maximálna zaťažiteľnosť: 2 x 110 kg.

ZÁSADNÉ INFORMÁCIE O DREVE

Záhradný nábytok z dreva má dobrú a prirodzenú odolnosť v exteriéri. Keďže je záhradný nábytok v dôsledku prirodzených poveternostných vplyvov (slnko, dážď, vietor) vystavovaný vysokej záťaži, vyžaduje si pravidelnú starostlivosť.

Aby ste chránili drevo pred hnilobou, vysušením a tvorbou prasklín, musí byť pravidelne ošetrované bežným olejom na drevo. Pigmentácia oleja by mala zodpovedať farbe dreva.

Olej na drevo rovnomerne naneste pomocou mäkkej handričky alebo štetca na drevo. Toto ošetrenie dodáva drevu poddajný lesk a prirodzeným spôsobom podporuje jeho odolnosť voči vplyvom počasia.

Nadbytočný olej, ktorý do dreva nevsiakne, by ste mali následne zotrieť suchou a mäkkou handričkou.

Naolejovanie sa odporúča cca 1-2 krát ročne, najneskôr však vtedy, keď už drevo neodpuďzuje kvapky vody, začne blednúť a byť lámavé.

VPLYVY POČASIA

V prípade dlhodobejšieho dažďa nábytok uložte pod strechu, alebo ho zakryte. Pri krátkom daždi stačí nábytok mierne nakloniť, aby mohla voda stekať. Pleseň a hniloba sa najčastejšie tvoria na vodorovných plochách. Pri extrémnych vplyvoch počasia ako je mráz a sneh musí byť nábytok uskladnený a uschovávaný v suchu a chlade.

ODSTRAŇOVANIE NEČISTÔT

Pri bežnom používaní záhradného nábytku nemožno zabrániť drobným škrabancom, znečisteniam a poškodeniu povrchu dreva.

Viditeľné poškodenia drevených plôch by mali byť pred naolejovaním dôkladne odstránené jemným mydlým roztokom a mäkkou handričkou. Následne musí drevo dobre vyschnúť (neumiestňujte ho do vykurovaných miestností).

Pomocou jemného brúsneho papiera môžete dodatočne vyčistiť poškodené alebo flakaté plochy a menšie chybné miesta. Následne je potrebné znova ošetriť drevené plochy olejom na drevo, ako bolo popísané.

Zásadne však platí: Keďže záhradné nábytky pozostávajú z prírodného materiálu a sú okrem toho vystavované vetru a vplyvom počasia, nie je možné vylúčiť určité prejavy starnutia ako je napr. tvorba jemných trhlín v dôsledku práce dreva alebo vznik farebných rozdielov podmienených UV-žiarením, napriek dôkladnému výberu a opracovaniu dreva.

ČISTENIE A OŠETROVANIE

Pre rýchle čistenie potahov vankúšov / sedačiek použite vlhkú, mäkkú handričku. Jednotlivé flaky možno odstrániť jemným mydlovým roztokom a mäkkou kefou. V žiadnom prípade nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo rozpúšťadlami.

Dbajte na to, aby výplne vankúšov/podložiek neboli mokré, a aby v ich vnútri nedošlo k poškodeniu v dôsledku vlhkosti a k tvorbe plesne!

Pri vlhkom počasí a daždi vezmite vankúše/podložky dovnútra a uskladnite ich na chránenom, suchom mieste.

Vankúše/podložky, ktoré navlhli alebo sú mokré, nechajte dôkladne vyschnúť. Vlhké vankúše/podložky neuskladňujte!

Pre dôkladné čistenie potahov v práčke je možné ich zvliečiť. Vyzlečte potahy, prevráťte ich na druhú stranu a zapnite zipsy. V práčke perte potahy s bielizňou podobných farieb.

DÔLEŽITÉ:

Pri čistení potahov bezpodmienečne rešpektujte pokyny týkajúce sa ošetrovania na štítku priloženom na potahu!

LIKVIDAČNÉ POKYNY

Obal prosím náležite zlikvidujte. Lepenku a kartón odovzdajte do zberne papiera, fólie do zberu recyklovateľného odpadu.

HR

Za korištenje u privatnom vanjskom i stambenom prostoru.

SIGURNOSNE NAPOMENE I UPOZORENJA:

- Proizvod se smije koristiti isključivo u skladu sa svrhom kojoj je namijenjen.
- Redovno provjeravajte stanje i funkciju proizvoda. Ako uočite oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti.
- Koristite proizvod samo na čvrstim i ravnim podlogama.
- Pazite da je proizvod sigurno postavljen.
- UPOZORENJE! Opasnost od stiskanja / ugnječenja prilikom sklapanja i rasklapanja.
- Maksimalna opteretivost: 2 x 110 kg.

OSNOVNO O DRVETU

Vrtni namještaj od drveta ima dobru prirodnu otpornost u vanjskom prostoru. Zbog jake izloženosti prirodnim vremenskim utjecajima (sunce, kiša, vjetar), potrebna mu je redovna njega.

Da bi se zaštitilo od truljenja, isušivanja i pucanja, mora se redovno tretirati sa uobičajenim uljem za njegu drveta. Pigmentiranje ulja mora odgovarati boji drveta.

Nanesite ulje za njegu drveta ravnomjerno na drvo sa mekanom krpom ili kistom. Ovaj tretman daje drvetu uglađeni sjaj i na prirodan način podržava njegovu otpornost na vremenske utjecaje.

Sušno ulje, koje drvo ne upije, treba zatim obrisati suhom i mekanom krpom:

Tretiranje uljem treba vršiti oko 1-2 godišnje, najkasnije onda, kada se kapi vode više ne odbijaju i kada drvo počne izbjeljivati i sušiti se.

VREMENSKI UTJECAJI

Prilikom duže kiše namještaj se mora staviti pod krov ili zaštititi sa pokrivalom. Prilikom kraće kiše je dovoljno lagano nagnuti namještaj, da voda može otjecati.

Prilikom ekstremnih vremenskih utjecaja poput mraza i snijega, namještaj se mora uskladištiti i čuvati na suhom i hladnom mjestu.

UKLANJANJE NEČISTOĆA

Pri normalnom korištenju vrtnog namještaja se ne mogu spriječiti onečišćenja i oštećenje drvene površine.

Vidljiva onečišćenja drvenih površina treba prije tretiranja uljem temeljito ukloniti pomoću blage sapunice i mekane četke. Zatim se drvo mora dobro osušiti (ne stavljajte u grijane prostorije).

Pomoću finog brusnog papira se mogu dodatno očistiti i popraviti oštećene ili mrljave površine. Zatim se drvene površine kao što je opisano moraju tretirati s uljem za njegu drveta.

U pravilu vrijedi: s obzirom da se vrtni namještaj sastoji od prirodnog materijala te je izložen vremenskim utjecajima, unatoč brižnom izboru i obradi drveta, ne mogu se isključiti npr. lagana pucanja zbog rada drveta ili nastajanje razlika u boji od UV-zraka.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za brzo čišćenje navlaka za jastuke i sjedalice koristite mekanu i vlažnu krpu. Pojedinačne mrlje se mogu ukloniti blagom sapunicom i mekanom četkom. Nipošto ne čistite s oštirim sredstvima za čišćenje ili otapalicima.

Pazite da se punjena podstava u jastucima i presvlakama ne namoči, jer u unutrašnjosti može nastati šteta od vlage plijesan! Prilikom vlažnog vremena i kiše unesite jastuke / presvlake i čuvajte ih na zaštićenom, suhom mjestu.

Vlažne i mokre jastuke / presvlake pustiti da se temeljito osuše. Vlažne jastuke / presvlake nemojte skladištiti! Za temeljito čišćenje navlake u perilici, iste se mogu skinuti. Skinite navlake, izvrite ih na obrnutu stranu i zatvorite patentne zatvarače. Stavite navlake zajedno sa sličnim bojama u perilicu.

VAŽNO:

Prilikom čišćenja obavezno pazite na oznake njegovanja na ušivenoj etiketi navlake!

NAPOMENE O ZBRINJAVANJU OTPADA

Molimo zbrinite ambalažu u otpad odvojeno prema vrstama otpada. Predajte papir i karton u stari papir, folije u reciklažu.

RO

Pentru utilizare în interior și exterior.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI DE AVERTIZARE:

- Articolul se va utiliza numai în conformitate cu destinația sa.
- Verificați periodic starea și funcționalitatea articolului. În cazul în care identificați deteriorări, articolul nu mai trebuie utilizat.
- Utilizați articolul numai pe fundamente nivelate și stabile.
- Asigurați-vă că articolul are o poziție sigură.
- ATENȚIE! Pericol de prindere/strângere a degetelor la montarea și demontarea articolului.
- Sarcina maximă: 2 x 110 kg.

ASPECTE PRINCIPALE REFERITOARE LA LEMN

Mobilierul din lemn pentru grădină are o rezistență bună și naturală în aer liber. Deoarece mobilierul pentru grădină, este supus la solicitări ridicate datorită influențelor naturale ale vremii (soare, ploaie, vânt), are nevoie de o întreținere periodică.

Pentru a proteja lemnul împotriva putrefacției, uscării și formării de fisuri, acesta trebuie tratat periodic cu un ulei de îngrijire a lemnului, obișnuit, din comerț. Pigmentarea uleiului trebuie să corespundă nuanței lemnului.

Aplicați uniform uleiul de întreținere a lemnului cu o cârpă sau o pensulă moale, pe lemn. Acest tratament asigură lemnului un luciu catifelat și susține în mod natural, rezistența sa împotriva intemperiilor.

Uleiul în exces, care nu este absorbit de lemn, trebuie șters după aceea cu o lavetă moale și uscată.

Aplicarea uleiului trebuie să aibă loc cca. de 1-2 ori pe an dar, cel mai târziu, atunci când picăturile de apă nu se mai scurg de pe lemn și lemnul începe să se albească și să devină fărâmicos.

INFLUIENȚELE CONDIȚIILOR ATMOSFERICE

Dacă plouă timp îndelungat, mobilierul dumneavoastră trebuie adăpostit sau protejat cu o husă. Dacă plouă puțin, este suficient să aplecați ușor mobila, astfel încât apa să se poate scurgă. Mucegaiul și putrefacția apar de cele mai multe ori pe suprafețe orizontale.

În caz de influențe extreme ale condițiilor atmosferice, precum îngheț și zăpadă, mobilierul trebuie adăpostit și depozitat într-un loc uscat și răcoros.

ÎNDEPĂRTAREA MURDĂRIILOR

În cazul unei utilizări obișnuite a mobilierului, nu se pot evita zgârieturi mici, murdării sau o deteriorare a suprafeței din lemn.

Murdăriile vizibile ale suprafețelor din lemn trebuie îndepărtate temeinic înainte de aplicarea uleiului cu ajutorul unei soluții cu săpun și o perie moale. După aceea, lemnul trebuie să se usuce bine (nu amplasați în încăperi încălzite).

Cu ajutorul hârtiei cu șmirghel fin pot fi curățate suplimentar, suprafețe pătate sau deteriorate și locuri mici

cu defecțiuni. După aceea, suprafețele din lemn trebuie tratate din nou cu ulei pentru îngrijirea lemnului, în modul descris.

Dar, în principiu este valabil: Deoarece mobilierul pentru grădină este format dintr-un material natural și, mai mult decât atât, acesta este expus la vânt și la condițiile atmosferice, în ciuda unei selecții și prelucrări atente a lemnului, nu se pot exclude anumite semne de îmbătrânire precum, de ex. o formare ușoară de fisuri datorită prelucrării lemnului sau apariția unor diferențe de culoare datorate radiațiilor UV.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru o curățare rapidă a fețelor de pernă și de șezut folosiți o lavetă moale, umedă. Petele individuale pot fi îndepărtate cu o soluție de săpun neagresivă și o perie moale. Nu curățați în niciun caz cu dizolvanți sau cu produse de curățare agresive.

Asigurați-vă că umplutura pernelor/ pernelor pentru șezut nu este udă și în interior nu pot apare deteriorări datorate umezelii și mucegaiului!

În caz de condiții atmosferice umede și la ploaie, aduceți înăuntru pernele/ pernele pentru șezut și depozitați-le într-un loc protejat, uscat.

Pernele/ pernele pentru șezut care sunt umede sau sunt ude uscați-le bine. Nu depozitați perne/ perne pentru șezut umede!

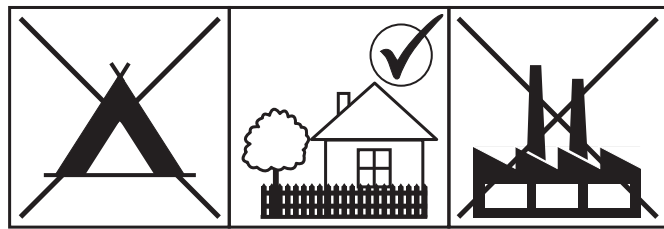
Pentru curățarea temeinică a îmbrăcămintei în mașina de spălat rufe, aceasta poate fi îndepărtată. Scoateți îmbrăcămintea, întoarceți-o pe dos și închideți fermoarele. În mașina de spălat, spălați îmbrăcămintea cu rufe cu culori similare.

IMPORTANT:

Atunci când curățați îmbrăcămintea, luați neapărat în considerare marcajul cu indicații de îngrijire de pe eticheta aplicată pe îmbrăcămintea!

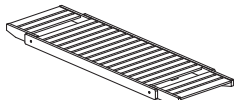
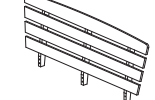
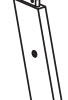
INDICAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Vă rugăm să eliminați ambalajul, respectând tipul de deșeu. Eliminați hârtia și cartonul în tomberonul pentru hârtie și foliile în tomberonul pentru colectarea materialelor reciclabile.



Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de livraison / Fornitura / Volumen de entrega / Комплект поставки / Obsah dodávky / A csomag tartalma / Obseg dobave / Obsah / Opseg isporuke / Volumul ofertei:

- 1 x Sitzfläche mit Armlehnen / 1 x seat with arm rest / 1 siège avec accoudoirs / 1 superficie di seduta con braccioli / 1 asiento con reposabrazos / 1 x сиденье с подлокотниками / 1 x sedací plocha s loketními opěrkami / 1 x ülőfelület kartámlákkal / 1 x sedežna površina z naslonjali za roke / 1 x sedacia plocha s opierkami ramien / 1 x sjedeća površina s naslonjačima za ruke / 1 x suprafață pentru șezut cu cotiere
- 1 x Rückenlehne / 1 x back rest / 1 dossier / 1 schienale / 1 respaldo / 1 x спинка / 1 x opěradlo / 1 x háttámla / 1 x naslonjalo za hrbet / 1 x opierka chrbta / 1 x naslonjač za leđa / 1 x spătar
- 4 x Querstrebe für Fußgerüst / 4 x cross struts for underframe / 4 croisillons pour piétement / 4 traverse per intelaiatura della base / 4 travesaños para las patas / 4 x поперечные распорки каркаса для ножек / 4 x příčka pro nožní konstrukci / 4 x keresztléc a lábakhoz / 4 x prečna prečka za podnožje / 4 x priečna výstuha pre nožnú konštrukciu / 4 x poprečne šipke za stalak za noge / 4 x traversă pentru cadrul pentru picioare
- 2 x Längsstrebe für Fußgerüst / 2 x side struts for underframe / 2 entretoises longitudinales pour piétement / 2 montanti orizzontali per intelaiatura della base / 2 piezas longitudinales para las patas / 2 x продольные распорки каркаса для ножек / 2 x dlouhá příčka pro nožní konstrukci / 2 x hosszanti lécz a lábakhoz / 2 x vzdolžna prečka za podnožje / 2 x pozdĺžna výstuha pre nožnú konštrukciu / 2 x uzdužne šipke za stalak za noge / 2 x tijă longitudinală pentru cadrul pentru picioare
- 12 x Holzschraube / 12 x wooden screws / 12 vis à bois / 12 viti di legno / 12 tornillos para madera / 12 x деревянных винтов / 12 x šroub do dřeva / 12 x facsavar / 12 x vijak za les / 12 x drevená skrutka / 12 x drveni vijci / 12 x șuruburi din lemn
- 6 x Gewindeschrauben mit Mutter / 6 x threaded bolts with nuts / 6 vis filetéés avec écrous / 6 viti a filetto con dado / 6 tornillos roscados con tuerca / 6 x резьбовых винтов с гайками / 6 x závitové šrouby s maticou / 6 x menetes csavar anyával / 6 x navojni vijak z matico / 6 x závitová skrutka s maticou / 6 x vijci sa navojem i maticama / 6 x șuruburi cu filet cu piulițe
- 2 x Werkzeug / 2 x tools / 2 outils / 2 attrezzi / 2 herramientas / 2 x инструмента / 2 x nářadí / 2 x szerszám / 2 x orodje / 2 x náradie / 2 x alat / 2 x unelte

1 x = A	1 x = B	2 x = C	2 x = D	2 x = E
				
4 x = 1	8 x = 2	3 x = 3	2 x = 4	
				

Montage-Schritte / Assembly steps / Étapes de montage / Fasi di montaggio / Paso a paso del montaje / последовательность сборки / Montážní kroky / Az összeszerelés lépései / Koraki pri postavitvi / Postup pri montáži / Koraci montiranja / Pașii pentru montaj:

DE Aufbauzeit: ca. 30 min  2 Personen 

Zur Montage der Multifunktionsbank folgen Sie bitte den nachstehenden Arbeitsschritten.

GB Assembly time: approx. 30 mins, for 2 persons

To assemble the multifunctional bench please follow the following work stages.

FR Temps de montage : env. 30 min, 2 personnes

Pour le montage du banc multifonctionnel, veuillez respecter les étapes de travail suivantes.

IT Tempo di montaggio: ca. 30 min, 2 persone

Per il montaggio della panca multifunzione seguire i passaggi riportati qui di seguito.

ES Tiempo de montaje: aprox. 30 min, 2 personas

Siga los pasos que se indican a continuación para montar el banco multifuncional.

RU время сборки: прикл. 30 мин, 2 человека

Для монтажа мультифункциональной скамейки следуйте следующей рабочей инструкции.

CZ Délka montáže: cca 30 min., 2 lidé

Při montáži multifunkční lavice postupujte následujícím způsobem.

HU A felépítéshez szükséges idő: kb. 30 perc, 2 személyes

A többfunkciós pad összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket.

SI Čas postavitve: pribl. 30 minut, 2 osebi

Za montažo večnamenske klopi sledite naslednjim delovnim korakom.

SK Doba montáže: cca 30 min., 2 osoby

Pri montáži multifunkčnej lavice sa prosím riadte nasledujúcimi pracovnými krokmi.

HR Vrijeme sastavljanja: oko 30 min , 2 osobe

Za montiranje višenamjenske klupe slijedite molimo sljedeće radne korake.

RO Timp de asamblare: cca. 30 min., 2 persoane

Pentru montajul băncii multifuncționale vă rugăm să urmați pașii de lucru următori.

